



WASSER & CO. – GRUNDLAGE FÜR EIN PERFEKTES ERGEBNIS

www.wasserfibel.com · 02/2007

Leitartikel

Wasserexperten aktuell

ACCOR Standard

Wasserqualität bei
ACCOR-Hotellerie

Wasser & Chemie

Zusammenarbeit am Markt

Ecolab

„Rundum-Sorglos-Konzept“
in Sachen Spültechnik

Ecolab

Glänzend sauberes Geschirr



Leitartikel

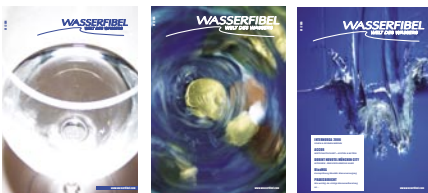
Wasserexperten aktuell

Wasser-Experten können im Zusammenspiel von Lieferanten und Kunden Erfolgsgaranten sein.

Der Kunde will eine perfekte, auf seine individuellen Bedürfnisse angepasste Lösung zu vernünftigen Preisen, ohne Extra-Service und zusätzlichen Wartungsaufwand. Nach einer professionellen IST-Analyse und der Ermittlung der SOLL-Lösung steht die vernetzte und aufeinander abgestimmte Arbeit der Lieferanten im Mittelpunkt. Nur wenn Wasseraufbereiter, Küchenplaner, Maschinenhersteller, Chemie- und Servicelieferanten sowie natürlich die Mitarbeiter im Spülservice des Kunden Einbau und Inbetriebnahme intensiv begleiten, kann der laufende Betrieb reibungslos und ohne Qualitätsverlust fortgesetzt werden. Ergebnisse dieser Bemühungen sind optimale Spül- und Reinigungsergebnisse und

die Langlebigkeit der hochwertigen Anlagen. Gründliche Planung, gezielte Investition und kompetente Direktvermarktung stehen für Wirtschaftlichkeit und Nutzen „Made in Germany“ für alle Kunden, die in Gastronomie, Hotellerie, Krankenhäusern, Altenheimen und Gemeinschaftsverpflegung höchste Ansprüche an Hygiene und Wirtschaftlichkeit stellen. Dieses Zusammenspiel der Experten eröffnet allen Beteiligten einen erfolgreichen Zukunftsmarkt.

Karl Klütsch



Diese und weitere Informationen zum Thema Wasser finden Sie in der aktuellen Ausgabe des Magazins „WASSERFIBEL - Welt des Wassers“

www.wasserfibel.com

IMPRESSUM ANSCHRIFT DER REDAKTION: Wasserfibel · Isarstrasse 26 · 85579 Neuburg / München
Fon +49 (0)89 · 68 01 97 65 · Fax +49 (0)89 · 66 01 13 07 · www.wasserfibel.de · info@wasserfibel.de

REDAKTION: K. Klütsch, M. Leipprand, NAO PUBLIC, Ecolab Deutschland GmbH / AUTOREN: K. Klütsch, M. Leipprand, NAO PUBLIC, Ecolab Deutschland GmbH / URHEBERRECHTE & COPYRIGHTS: © WASSERFIBEL - Dieses Magazin und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes bedarf der Zustimmung der beteiligten Firmen / GESTALTUNG & UMSETZUNG: www.NAO-DESIGN.de

WAL
KINTEC®

EIN BRAND-HEISSES THEMA!

ALLES AUS EINER HAND

**BERATUNG
PLANUNG
AUSFÜHRUNG
SERVICE**



Wasserqualität ACCOR Standard

Betreff: Wasserqualitäten bei ACCOR - Hotellerie

Verbraucher	Geforderte Wasserqualität
Korbtransportspülmaschinen	Befüllung mit (verschnittenem) Weichwasser, kalt, 0-3° dH (über Enthärtungsanlage) Nachspülung mit (verschnittenem) Osmosewasser, kalt, 0° dH, verschnitten auf Leitwert von 15-80 µS/cm
Universal- / Topfspülmaschine	als Topfspülmaschine (verschnittenes) Weichwasser, kalt, 0-3° dH (über Enthärtungsanlage) als Besteckspülmaschine (verschnittenes) Osmosewasser, kalt, 0° dH, verschnitten auf Leitwert von 15-80 µS/cm
Gläserspülmaschinen	(verschnittenes) Osmosewasser, kalt, 0° dH, verschnitten auf Leitwert von 15-80 µS/cm
Heißluftdämpfer (Steamer)	Aquamix-Verschnittwasser, s. Kaffeemaschine, Eiswürfelbereiter mit Leitwert bis 250 µS/cm Salzgehalt bzw. 3-4° Karbonathärte alternativ -> (verschnittenes) Weichwasser, kalt, 0-3° dH (über Enthärtungsanlage)
Variokocher, Bain-Märies, Kochkessel	(verschnittenes) Weichwasser, kalt, 0-3° dH (über Enthärtungsanlage)
Kaffeemaschinen	Aquamix-Verschnittwasser -> Osmosewasser, verschnitten mit Weichwasser (Verschnitt auf 250 µS/cm Salzgehalt bzw. Karbonathärte von 3-4°) AQUAMIX NUR IN VERBINDUNG MIT KONZEPTSYSTEM BlauWAL EINSETZBAR!

Weichwasser, kalt, ggf. verschnitten auf 0-3° dH:

Wird über eine Enthärtungsanlage auf eine Härte kleiner 0,5° dH enthärtet und anschließend je nach Anforderung auf eine Resthärte von 0 bis 3° dH verschnitten.

(Umkehr-)Osmosewasser, kalt, verschnitten auf Restleitfähigkeit 15-80 µS/cm:

Wird über eine Umkehrosmoseanlage entsalzt und mit Weichwasser auf einen Leitwert von 15-80 µS/cm verschnitten.

Aquamix-Verschnittwasser:

Wird über eine Umkehrosmoseanlage entsalzt und anschließend im Aquamix-System in der Regel mit Weichwasser (alternativ mit Hartwasser) auf bis zu 250 µS/cm Leitfähigkeit bzw. eine Karbonathärte von 3-4° KH verschnitten.

Wasser & Chemie

Zusammenarbeit im Markt

Nach Feststellung des Chemie-lieferanten Ecolab hängt die immer schwierigere Reinigungs- und Spülsituation im Gastronomie- sowie Housekeepingbereich deutlich mit der vorgegebenen Wasserqualität zusammen. Es wird immer schwerer in der Gesamtvernetzung Wasser, Spülen, Chemie, Service und F&B annehmbare Ergebnisse auf dem Gebiet des Spülens und der Reinigung zu erzielen.



Aufgrund dieser Erkenntnisse gibt es seit einiger Zeit eine intensive Expertenzusammenarbeit des Chemieanbieters Ecolab mit dem Anlagenhersteller WAL Wassertechnik. Gemeinsam entwickelten sie das, was die Kunden benötigen: Ein schlüssiges Konzept mit der Möglichkeit, alle Serviceleistungen „aus einer Hand“ zu bekommen. Es war an der Zeit, für den Gastronomiemarkt eine kostenvernünftige, qualitativ hochwertige Lösung und ein Angebot zu entwickeln, das die Arbeit der Gastronomen erleichtert. Das Ergebnis heißt „EcoTemp Sorglos-Konzept“. Das Komplettpaket von Ecolab beinhaltet Spül-

maschine, Wasser, Chemie und Service, alles aus einer Hand. Angebote sind dabei eine Untertisch-Osmoseanlage, eine Hauben- und Untertischspülmaschine sowie die notwendige und optimale Chemie einschließlich des bewährten Ecolab-Services. Der besondere Clou dabei ist - die Geräte gibt's zur Miete! Hierdurch wird dem Kunden eine vernünftige Finanzierung und zugleich eine wirtschaftliche Lösung angeboten, da er keine neue Investition unternehmen muss. Das heißt im Klartext: Das Betriebskapital des Kunden wird geschützt. Neben den Erfolgen auf dem deutschen Markt hat sich diese Komplettlösung auch in anderen Testmärkten wie zum Beispiel in Österreich, der Schweiz und in weiteren europäischen Ländern durchgesetzt. Auch durch die gemeinsam entwickelten und begleiteten ACCOR-Qualitätsstandards im Reinigungs- und Spülbereich hat das „EcoTemp Sorglos-Konzept“ seine Einsatzfähigkeit unter Beweis gestellt. Zufriedene Kunden in Hotels, Restaurants, Gastronomie und GV sowie Kliniken und Altenheimen bestätigen, dass die Angebote dieses Systems schlüssig sind.

Ecolab Deutschland GmbH und der deutsche Anlagenhersteller WAL liefern Produkte „Made in Germany“. Durch diese Zusammenarbeit werden sinnvolle und produktive Synergien geschaffen: Etwa in gemeinsamer Beratung, Schulung, im intensiven Informationsaustausch vom und zum Kunden sowie im Service- oder Wartungsbereich haben

sich Gemeinsamkeiten entwickelt, die eine Grundlage für zukünftige Projekte



bilden. Denn auch für gemeinsame Planungen bei Neubauten und Umbauten, Entwicklungen für Wasser-Konzeptlösungen, Gesamthauskonzepte, Spülsysteme und andere Abnehmer gibt es für alle Beteiligten immer wieder neue Herausforderungen. Die gemeinsamen Ziele sind definiert, die Zusammenarbeit ist optimiert, jetzt müssen die Wege beschritten und die Umsetzung forciert werden.





Ecolab®

„Rundum-Sorglos-Konzept“ in Sachen Spültechnik

Spülmaschine plus Wasseraufbereitung im Mietsystem: Hygienisch saubere und fleckenfreie Gläser im Taufkirchener Senioren- und Pflegeheim „Am Hachinger Bach“

Kalkflecken auf dem Besteck und den Gläsern, zusätzlich Schlieren von Spülmittelresten. Kein schöner Anblick, denn das Auge isst bekanntlich mit. Was für den Gast ein rein ästhetischer Aspekt ist, stellt den Küchenchef allzu oft vor enorme Herausforderungen.

Das Seniorenwohn- und Pflegezentrum „Am Hachinger Bach“ hat eine optimale Lösung gefunden, mit diesem Problem fertig zu werden. Als Rita Winkler vor etwa fünf Jahren als Hauswirtschaftsleiterin in der Küche das Zepter übernahm, lieferte die damalige Spülmaschine unbefriedigende Ergebnisse. Nachpolieren von fleckigen Gläsern war an der Tagesordnung, und damit verbunden ein enormer Personalaufwand. „Das Polieren war einfach lästig, das kostete uns rund eine Stunde pro Tag. Diese Zeit kann man in einem Pflegeheim viel sinnvoller verbringen.“

Wasserqualität beeinflusst die Spülergebnisse

Als die alte Spülmaschine kurze Zeit später erneuert werden musste, entschied sich Rita Winkler daher nicht nur für eine neue Maschine, sondern orderte kurzerhand zusätzlich eine Wasseraufbereitungsanlage. „Fachleute hatten mir aufgrund einer Wasseranalyse dazu

geraten, weil das Problem der schlechten Spülergebnisse am zu harten Wasser lag. Und aufgrund der Hygieneverordnung und des Personalaufwandes wollte ich unbedingt vom Nachpolieren wegkommen, das war der Hauptgrund für diese Kombi-Anlage“, erinnert sich Rita Winkler. Da sie nur ein knappes finanzielles Budget zur Verfügung hatte, entschied sie sich nicht für den Kauf dieser Technik, sondern nutzte das Angebot für ein Mietsystem, bei dem monatlich ein kalkulierbarer Festbetrag anfällt. Dieses Mietsystem bietet die Firma Ecolab Deutschland GmbH unter dem Namen EcoTemp® an. In Taufkirchen besteht es aus einer Besteck- und Gläserspülmaschine, der eine Untertisch-Osmoseanlage vorgeschaltet ist.

Optimales Spülkonzept als Mietmodell

Etwa 600 solcher Mietsysteme stehen bereits in Großküchen in ganz Deutschland. Die Osmoseanlage ist dabei ganz wichtig, denn sie sorgt für weiches Wasser, das weder Kalk noch störende Salze enthält und dadurch beste Spülergebnisse ermöglicht. Aufgrund des weichen Wassers können die Reinigungsprodukte niedriger dosiert werden, die Spülmaschine wird geschont und somit lassen sich die Kosten senken. In diesem „Rundum-Sorglos-Konzept“



von Ecolab ist der Service inklusive. Ecolab-Fachberater besuchen regelmäßig die Häuser und führen neben der Anlagenwartung auf Wunsch Hygieneschulungen mit dem Küchenpersonal durch. Und wenn doch mal etwas nicht funktionieren sollte, sind aufgrund des Mietmodells alle anfallenden Reparaturen, Ersatzteile und Aufwendungen kostenlos. Rita Winkler ist sehr zufrieden mit dieser Lösung: „Dieses Spülkonzept funktioniert gut und ist als Mietmodell sehr praktisch für uns, denn somit haben wir endlich gute Spülergebnisse, mit Reparaturen überhaupt nichts mehr zu tun und die Technik ist immer auf dem neuesten Stand. Wir können uns jetzt auf das Wesentliche konzentrieren, also unsere Bewohner.“



Glänzend sauberes Geschirr

Das richtige Zusammenspiel zwischen Reiniger, Klarspüler & Wasser

In der Bewältigung der täglichen Abläufe ist die Nutzung der Spülmaschine eine große Hilfe. Geschirr, Besteck und Gläser aber auch die Spülmaschine werden bei den richtigen Rahmenbedingungen strahlend sauber und müssen nicht nachpoliert werden.

Jedoch hängt ein einwandfreies und hygienisches Spülergebnis von verschiedenen Faktoren, wie Art der Verschmutzung, dem Antrocknungsgrad der Verschmutzungen, der Art des zu reinigenden Spülgutes, der Spülmaschine, der zur Verfügung stehenden Kontaktzeit, der Art und Einsatzkonzentration des Spülmittels und der Wasserqualität, ab.



Zum einen kann hier bereits durch eine auf die o.g. Einflussfaktoren abgestimmter Einsatz des Reinigers und des Klar-

spülers das gewünschte Spülergebnis erzielt werden. Ecolab bietet hier leistungsstarke Hochkonzentrate, die sich durch präzise Dosiersysteme in kleinen Mengen bedarfsgerecht dosieren lassen. Kostenintensive Überdosierungen oder Hygienrisiken durch Unterdosierungen lassen sich dadurch vermeiden.

Des Weiteren sollte die Kontaktzeit des Reinigers mit dem Spülgut ausreichend sein und die Temperaturen für die Reiniger- und Klarspüllösung eingehalten werden. Die Temperatur im Reinigertank sollte aus hygienischen Gründen mind. 55 °C betragen. Da die Haltbarkeit und Gebrauchstauglichkeit eines Trinkwassers wesentlich durch die Temperatur beeinflusst wird, sollte die Temperatur der Reinigerlösung 60 °C nicht wesentlich übersteigen. Die Temperatur der Klarspüllösung sollte 80-85 °C betragen. Durch einen gleichbleibenden Druck und eine stete Umwälzung in den Spritzsystemen ist eine gleichmäßige Mechanik zur Schmutzlösung auf dem Spülgut gewährleistet.

Aber ein weiterer ganz ausschlaggebender Faktor für ein einwandfreies und hygienisches Spülergebnis und eine glänzende Spülmaschine ist die Wasserqualität des in der Spülmaschine eingesetzten Füll- und Klarspülwassers. Für ein gutes Spülergebnis reichen die Anforderungen an das Trinkwasser nicht immer aus. Um ein vollständiges streifenfreies Spülergebnis zu erhalten ist eine Entsalzung des Wassers not-

wendig. Zur Entsalzung des Wassers sind zwei Verfahren möglich. Zum einen kann die Entmineralisierung über eine Osmoseanlage erfolgen. Die zweite Möglichkeit ist die Entsalzung des Wassers über einen zweistufigen Ionenaustauscher.



Ecolab, als Ihr Partner stellt gerne mit Ihnen gemeinsam ein System zusammen, z. B. mit unserem EcoTemp Spülmaschinen „Sorglos“-Konzept bieten wir ein ganzheitliches Konzept auf Mietbasis – Spülmaschinen, Osmoseanlage, Reinigungsprodukte, Dosiertechnik und Service sind darin enthalten. EcoTemp bedeutet für Sie, sich keine Gedanken mehr über einwandfreie und hygienische Spülergebnisse machen zu müssen. Dies ist alles Teil des „Sorglos“-Konzeptes und das bei nur einem Ansprechpartner!

Für weitere Informationen sprechen Sie bitte Herrn Engelbert Manzinger unter 0172/6640779 an oder mailen an engelbert.manzinger@ecolab.com.

Mit EcoTemp® Alles aus einer Hand!



Servicekonzept



Training



Produkte



Ein Ansprechpartner



Glänzendes
Spülergebnis

ECOLAB®



Geschirrspülmaschine
und Osmoseanlage

**Machen Sie sich keine Sorgen,
wir sorgen für strahlend saubere
Spülergebnisse!**

Für weitere Informationen zu unserem EcoTemp Sorglos-Kozept sprechen Sie bitte Herrn Engelbert Manzinger unter 0172/6640779 an oder mailen an engelbert.manzinger@ecolab.com

Partnerschaft deutschlandweit.

Ecolab Deutschland GmbH und KINTEC® / WAL GmbH



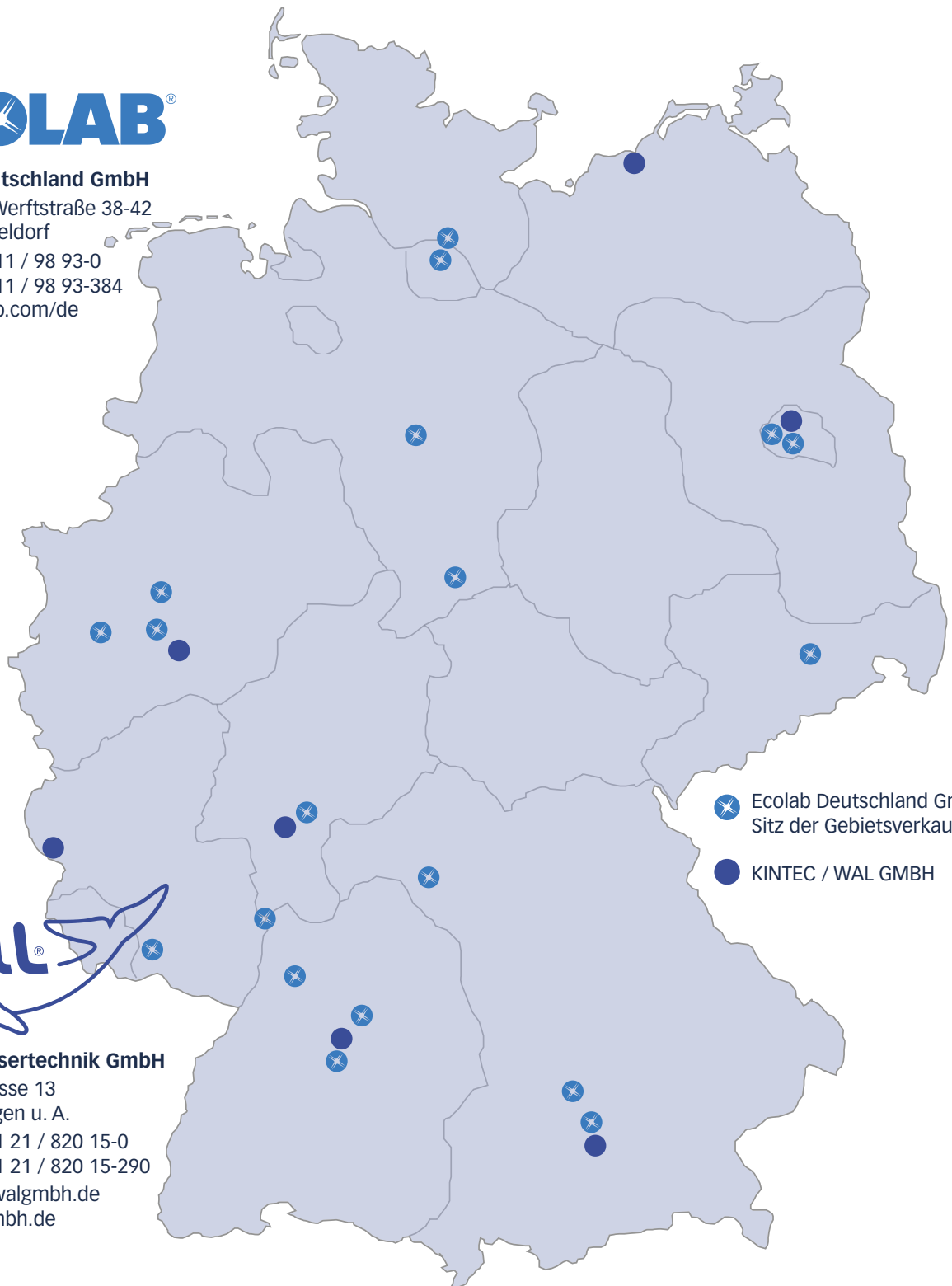
Ecolab Deutschland GmbH

Reisholzer Werftstraße 38-42
40589 Düsseldorf
Telefon 02 11 / 98 93-0
Telefax 02 11 / 98 93-384
www.ecolab.com/de



W.A.L. Wassertechnik GmbH

Einsteinstraße 13
72800 Eningen u. A.
Telefon 0 71 21 / 820 15-0
Telefax 0 71 21 / 820 15-290
beratung@walgmbh.de
www.walgmbh.de



 Ecolab Deutschland GmbH,
Sitz der Gebietsverkaufsleiter

 KINTEC / WAL GMBH



► Eine neue Sichtweise auf Hotellerie und Dienstleistungen